

2021

COLLOQUIUM:

"Academic Writing across Multicultural Learning Contexts"

28
april



09.00-13.40 P.M. (CHILEAN TIME ZONE: UTC-4 / SWEDISH TIME ZONE: UTC+2)



LIVE STREAMING ON SCHOOL OF ENGINEERING AND SCIENCES YOUTUBE CHANNEL - ZOOM



LANGUAGES:
SPANISH AND ENGLISH.

REGISTRATION:



<https://forms.gle/DSCS6tbJw4PfapWw5>

THIS COLLOQUIUM IS THE RESULT OF COLLABORATIVE WORK BETWEEN THE DEPARTMENT OF LANGUAGES OF LINNAEUS UNIVERSITY, SWEDEN, AND THE LANGUAGE AREA OF THE SCHOOL OF ENGINEERING AND SCIENCES THROUGH ITS ADVANCED LITERACY PROGRAM (ARMADILLO LAB).

Linnæus University 



fcsm

Escuela de Ingeniería y Ciencias
FACULTAD DE CIENCIAS FÍSICAS Y MATEMÁTICAS
UNIVERSIDAD DE CHILE

This activity is sponsored by the Latin American Association for Writing Studies in Higher Education and Professional Contexts (ALES)

ALES.

OBJECTIVES

- » To reflect upon the relevance of academic writing from a multilingual perspective.
- » To share the results of research (completed and in progress) related to the teaching of academic writing in Spanish and English, as well as mother tongues, heritage languages, access languages or second and third languages.

AUDIENCE

- » Specialists interested in academic writing methodology, namely academics in the field of applied linguistics, education, language learning; teachers of first, second and third languages. Undergraduates and graduate students in the field (higher education, applied linguistics, contrastive rhetoric, language acquisition, academic and professional writing).

09.00-09.15

Welcome words**Moderator:**

Professor María Pilar Mai (M. Ed.)

Welcome words

» Head of the School of Engineering and Sciences, Mrs. Luisa Pinto, Ph.D.

» Head of the Department of Languages LNU, Mrs. Anna Greek, Ph.D.

» Vice chancellor and Director of Ingeniería 2030 Project, Mr. James McPhee, Ph.D.

09.45-10.00

Questions on the inaugural conference

11.00-11.10

Break

12.10-12.20

Break

12.20-13.20

Closing conference**Moderator:**

Professor Sonia Toledo, Ph.D. (PUCV, Chile)

A multidimensional look at the effects of instruction on Spanish heritage learners' writing

» Professor Melissa Bowles, Ph. D. (University of Illinois Urbana-Champaign, EEUU)

09.15-09.45

Inaugural conference**Moderator:**

Professor María Pilar Mai (M. Ed.)

"Advanced biliteracy and its current challenges in the Chilean diaspora in Sweden"

» Professor Alejandra Donoso, Ph.D. Linnaeus University (LNU, Sweden)

» Professor Enrique Sologuren, Ph.D. Universidad de Chile (UCHILE, Chile)

» Professor Rakel Österberg, Ph.D. Stockholm University (SU, Sweden)

10.00-11.00

Session 1: Student Writing: Practices and Visions**Moderator:**

Professor Elba Navarro (M.A.) (UCHILE, Chile)

10.00-10.30 horas.

What do FCFM's students write at university and what is their writing like? Summary of Armadillo Lab's one-to-one tutorials (2019-2020)

» Professor Catalina Sandoval, M.A. (UCHILE, Chile)

10.30-11.00 horas

International students' views on literacy practices from a multilingual perspective

» Professor Anna Lundström, M.A. (LNU, Sweden)

11.10-12.10

Session 2: Literacy and its Practices in School and University Classrooms**Moderator:**

Professor Carmen Gloria Nuñez, M.A. (UCHILE, Chile) and Professor Catalina Sandoval, M.A. (UCHILE, Chile)

11.10-11.40 horas

Language Practices in English-as-an-additional-language classrooms

» Professor Marie Källkvist, Ph.D. (LNU, Sweden)

11.40-12.10 horas

Disciplinary integration and the role of terminology in the Industrial Civil Engineering study program

» Ph.D. candidate Professor Paula Morgado (UCHILE, Chile)

13.20-13.40

Final discussion and closing of the colloquium**Moderator:**

Professor Rakel Österberg, Ph.D. Stockholm University (SU, Sweden)

Participants:

Plenary speakers and the audience

MELISSA BOWLES
ALEJANDRA DONOSO
MARIE KÄLLKVIST
ANNA LUNDSTRÖM

PAULA MORGADO
RAKEL ÖSTERBERG
CATALINA SANDOVAL
ENRIQUE SOLOGUREN

MELISSA BOWLES

Ph.D. in Spanish Linguistics from Georgetown University. Associate Professor in the departments of Spanish and Portuguese, Educational Linguistics and Psychology at the University of Illinois Urbana-Champaign, where she directed the interdepartmental doctoral concentration in Second Language Acquisition and teacher training (School of Literatures, Cultures and Linguistics, the Graduate College and the College of Liberal Arts and Sciences - SLATE), for six years. Her areas of research include the effects of instruction on heritage language speakers and L2 learners (in separate and mixed classes), language assessment and research methods.



ANNA LUNDSTRÖM

Master of Arts with a major in English Linguistics. Master of Arts with a major in French Linguistics. Master of Arts with a major in Swedish as a second language from Gothenburg University, Sweden. She currently works as a lecturer in English linguistics at Linnaeus University. Course coordinator for Preparatory English for International Students, Linnaeus University. She has developed courses on academic writing, language proficiency, second language development and second language learning and teaching, with a recent focus on intercultural communication. Her areas of research interest include academic literacy in multilingual contexts, first and second language development and multilingual teaching.



ALEJANDRA DONOSO

Ph.D. in Spanish Linguistics from Stockholm University, Sweden. She currently works as a senior lecturer in Spanish at Linnaeus University, where she is active in the Educational Linguistics Research Group (LNU). Her areas of research interest include second language acquisition, Spanish as a heritage language and academic literacy in multilingual contexts.



PAULA MORGADO

Ph.D. in Hispanic Linguistics candidate and Master of Arts with a major in Applied Linguistics from the Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile. She currently teaches Lexicography and Terminology at PUCV and works as a professor of Academic Literacy at Universidad de Chile and Pontificia Universidad Católica de Chile. Her areas of research interest include cognitive studies of language and the role of terminology in academic discourse.



MARIE KÄLLKVIST

Marie Källkvist is Associate Professor of English Linguistics at Lund University and Visiting Professor of English at Linnaeus University, Sweden. Her field of research focuses on the area of applied English linguistics, specifically on multilingualism in education, second language acquisition and language policy and practice. Her current research is mainly based on the teaching of English in multilingual student groups in lower secondary school.



RAKEL ÖSTERBERG

Ph.D. in Spanish from Stockholm University. She teaches grammar, linguistics and didactics in Spanish at the Department of Romance Studies and Classics. Her areas of research interest include didactics and second language acquisition. She oversees the Teacher Education Program in Spanish at Stockholm University.



CATALINA SANDOVAL

Master of Arts with a major in Teaching of English as a Second Language from the University of Illinois at Urbana-Champaign and B.A. in English Literature and Linguistics from Universidad de Chile. She has taught academic writing to international students and currently teaches Written English and Methodology of Written English at Universidad de O'Higgins. Additionally, she works as an ESP specialist at Armadillo Lab. Her areas of interest include the design of teaching material based on English writing skills for future teachers and collaborative writing through virtual tools.

**ENRIQUE SOLOGUREN**

Ph.D. in Linguistics from Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile. Master of Arts with a major in Linguistics from Pontificia Universidad Católica de Chile. He is a Spanish teacher and B.A. in Hispanic Linguistics and Education from Pontificia Universidad Católica de Chile. He works as a lecturer in academic writing and coordinates Armadillo Lab, the writing laboratory at the School of Engineering and Sciences from Universidad de Chile. His areas of research interest include text linguistics, linguistics applied to the teaching of first languages, academic and professional discourse studies, and writing processes in higher educational contexts.

**MODERATORS:****MARÍA PILAR MAI****ELBA NAVARRO****CARMEN GLORIA NÚÑEZ****SONIA TOLEDO****MARÍA PILAR MAI**

M. Ed. with a major in Education Management and Curriculum from Universidad Andrés Bello and a Diploma in Education Management from UNAB. She is an English teacher and B.A. in Education from Universidad de Concepción. Currently, she is the Academic Coordinator of the Language Area at the School of Engineering and Sciences (FCFM, Universidad de Chile), and she works as a university teacher at the same institution. Since 2016, she has carried out the work of supervision, guidance and feedback of the Academic and Professional Literacy Program at the faculty.

**CARMEN GLORIA NÚÑEZ**

Ph.D. in Education candidate from Universidad de Girona, Spain. Master of Arts with a major in Applied Linguistics. She currently works as lecturer in Language and Communication at Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (PUCV) and advisor of the Advanced Literacy Program and specialist in professional and academic writing at Armadillo Lab, the writing laboratory at the Faculty of Mathematical and Physical Sciences, Universidad de Chile. She is also a senior lecturer at the Department of Linguistics, Universidad de Playa Ancha. She has experience in university teaching and pedagogical counselling in different programs to support university students and advanced literacy skills.

**ELBA NAVARRO**

M.A. in English Linguistics candidate from Universidad de Chile, and B.A. in English Literature and Linguistics from U. de Chile. She has worked as a university teacher at the faculties of Business and Philosophy and Humanities (U. de Chile). Currently, she is the academic assistant of the Language Area at the School of Engineering and Sciences from the Faculty of Mathematical and Physical Sciences and coordinates the Spanish Immersion Course for Foreigners Program and the *English Corner*.

**SONIA TOLEDO**

Ph.D. in Spanish Philology from Universidad de Valladolid. Lecturer and researcher in Applied Linguistics, specialized in Spanish as a second and foreign language. Her areas of research interest include Grammar, Pragmatics and Methodology. In this context, she has been Visiting Professor at universities in Spain, Brazil, Sweden and China. Currently, she coordinates the Spanish as a Foreign Language Program at Pontificia Universidad Católica de Valparaíso and is research director of the project PIAE/LE on Intercultural Pragmatics and Interlinguistics (Director of International Relations PUCV).

